

МЕМОРАНДУМ ЗА РАЗБИРАТЕЛСТВО

Делегации, представляващи въздухоплавателните власти на правителството на Република България и правителството на Кралство Тайланд, чиито имена са записани в Приложение „А“ и „Б“ се срещнаха в гр. София на 19 април 1996 г., за да обсъдят въпроси, свързани с въздушния транспорт между двете страни.

В резултат на тези дискусии, проведени в приятелска атмосфера, бяха постигнати следните разбирания:

1. НАЗНАЧАВАНЕ НА АВИОКОМПАНИИ

В съответствие с чл. 3 от Спогодбата за граждански въздушен транспорт, делегацията, представляваща въздухоплавателните власти на Република България приема THAI AIRWAYS INTERNATIONAL LTD. за назначена авиокомпания от страна на Кралство Тайланд, а делегацията, представляваща въздухоплавателните власти на Кралство Тайланд приема авиокомпания „Балкан“ за назначена авиокомпания от страна на Република България.

2. КАПАЦИТЕТ И ЧЕСТОТИ

В съответствие с чл. 4 от Спогодбата, назначените авиокомпания на двете договарящи страни имат право да оперират с до три (3) честоти седмично с всеки тип самолет. Тази разпоредба се прилага временно от днешна дата и влиза в сила когато бъде потвърдена чрез размяна на дипломатически ноти в съответствие с чл. 7 от Спогодбата.

3. ТЪРГОВСКИ ПРАВА

- 3.1. При експлоатация на договорените линии по определените маршрути, назначените авиокомпания на двете договарящи страни се ползват от пълни права по трета и четвърта свобода на въздуха.
- 3.2. Назначената авиокомпания на едната договаряща страна може да ползва права по пета свобода на въздуха по секторите от маршрута

където не оперира назначената авиокомпания на другата страна, но назначената авиокомпания на едната договаряща страна не може да ползва по пета свобода на въздуха по секторите от маршрута където оперира назначената авиокомпания на другата страна, освен ако между двете назначени авиокомпании няма сключено търговско споразумение, което следва да бъде изпратено за одобрение от въздухоплавателните власти на двете страни.

4. МЕЖДИННИ ПУНКТОВЕ И ПУНКТОВЕ ОТВЪД

- 4.1. Двете делегации се съгласиха, че на назначената авиокомпания на Република България се разрешава да оперира през Мале и още един допълнителен пункт, който да бъде избран от следните пунктове: Коломбо, Дубай, Дака, Бомбай, Делхи, Калкута, Джедда.

По същият начин, на назначената авиокомпания на Кралство Тайланд се разрешава да оперира през два междинни пункта, избрани от т. 4.2. по-долу.

При спазване на условията, посочени в параграф 3.2. от настоящия Поверителен меморандум за разбирателство, назначената авиокомпания на Република България може да ползва права по пета свобода на въздуха по сектора Мале – Банкок – Мале.

- 4.2. Що се отнася до маршрута на тайландската авиокомпания, двата междинни пункта ще бъдат избрани по избор от Тайланд на по-късна дата от следните пунктове: Дамаск, Багдад, Аман, Кувейт, Абу Даби, Карачи, Бомбай, Делхи, Калкута, Дака, Дубай, Техран, Коломбо, Мале и Ташкент.
- 4.3. Що се отнася до пунктовете отвъд, двете делегации се съгласиха, че на назначената авиокомпания на Република България се разрешава да оперира отвъд Банкок до Сингапур с до 3 седмични честоти с всеки тип самолет и без да ползва права по пета свобода на въздуха.

По същият начин, на назначената авиокомпания на Кралство Тайланд се разрешава да оперира отвъд София до един пункт по избор на Тайланд с до 3 седмични честоти с всеки тип самолет и без да ползва права по пета свобода на въздуха.

5. РАЗНИ

Българската делегация предложи на авиокомпания „Балкан“ да бъдат предоставени права за междинно кацане за оперирането по определените

маршрути.

6. ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ

- 6.1. Двете делегации се съгласиха, че настоящият Поверителен меморандум за разбирателство влиза в сила на датата на неговото подписване.
- 6.2. Поверителният меморандум за разбирателство, подписан на 27 май 1994 г. вече не е в сила, считано от 19 април 1996 г.

Подписан в два екземпляра на английски език в гр. София на 19 април 1996 г.

**ЗА ДЕЛЕГАЦИЯТА НА
РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
АПИК ГАРАБЕДЯН**

**ЗА ДЕЛЕГАЦИЯТА НА
КРАЛСТВО ТАЙЛАНД
САУАТ СИТТИУОНГ**